



# EMERGENCY LADDER **MAGIC-REBOARD®**



**GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**  
**INSTALLATION & USERS GUIDE**

[WWW.OUTILS-OCEANS.COM](http://WWW.OUTILS-OCEANS.COM)

ESR27350,11E,TA

EN/ISO 15085  
2013/53/EU



EMERGENCY LADDER  
**MAGIC-REBOARD®**

ES27295,9E,TA



## DÉCOUVREZ NOS MODÈLES & LEURS PARTICULARITÉS

- ▶ Une bande rétro-réfléchissante normée SOLAS
- ▶ Le bout contient des filaments réfléchissants et est attaché directement à l'échelle pour créer une ligne de vie permettant ainsi de s'accrocher et se rapprocher de l'échelle comme du bateau lorsque celui-ci est en mouvement.

## DISCOVER OUR MODELS & THEIRS FEATURES

- ▶ A SOLAS-standard retroreflective tape
- ▶ The end contains reflective filaments and is attached directly to the ladder to create a lifeline, allowing you to hold on to the ladder and the boat when it is in motion.



# SOMMAIRE

## SUMMARY

- |  |                |
|--|----------------|
| <b>A. Présentation Magic-Reboard</b><br>Magic-Reboard presentation | <b>4</b>       |
| <b>B. Nomenclature des pièces</b><br>Parts list                    | <b>5</b>       |
| <b>C. Guide d'installation</b><br>Installation guide               | <b>6 - 9</b>   |
| <b>D. Conseils d'utilisation</b><br>Recommended use                | <b>10 - 11</b> |
| <b>E. Consignes de sécurité</b><br>General safety and warnings     | <b>12 - 13</b> |



# MAGIC-REBOARD®

Échelle de secours : la plus simple façon de remonter à bord sans aide

Emergency ladder: the easiest way to reboard by yourself



Magic-Reboard® est une échelle de secours “Homme à la mer” conçue pour permettre à toute personne tombée à l’eau de remonter seule et en sécurité à bord.

Simple à mettre en place et à utiliser, elle est disponible en 2 versions :

- **11 échelons rigides** (conforme à la norme EN/ISO 15085 et à la directive européenne 2013/53/EU)
- ou **9 échelons semi-rigides**

Magic-Reboard® s’adapte à toutes les principales tailles de bateaux et s’installe sur le côté du balcon arrière en faisant une tête d’alouette.

Magic-Reboard® is a “Man overboard” emergency ladder designed to allow anyone who has fallen into the water to climb back on board safely and unaided.

Simple to install and use, it is available in two versions:

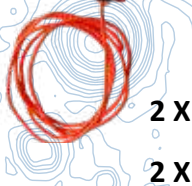
- **11 rigid steps** (compliant with the EN/ISO 15085 standard and the EU Directive 2013/53/EU)
- or **9 semi-rigid steps**

It is compatible with all major boat sizes and is installed on the side of the stern pulpit using a cow hitch knot.



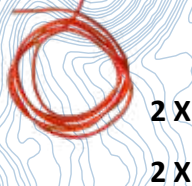
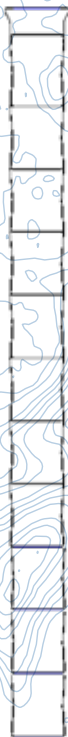
# NOMENCLATURE DES PIÈCES

## PARTS LIST



2 X

2 X



2 X

2 X



**ESR27350, 11 E, TA**  
EN/ISO 15085 | 2013/53/EU

- échelle 11 échelons **rigides**
- étui de rangement ref. PP272506
- 2 vis à tête fendue inox
- 2 écrous frein inox M4
- fixation par tête d'alouette

- 11 rigid rungs ladder
- storage pouch ref. PP272506
- 2 slotted head screws
- 2 M4 stainless steel lock nuts
- cow hitch attachment

**ES27295, 9 E, TA**

- échelle 9 échelons semi-rigides
- étui de rangement ref PP271705
- 2 vis à tête fendue inox
- 2 écrous frein inox M4
- fixation par tête d'alouette

- 9 semi-rigid rungs ladder
- storage pouch ref PP271705
- 2 slotted head screws
- 2 M4 stainless steel lock nuts
- cow hitch attachment

### Outils nécessaires

Tournevis à tête plate  
Clé plate de 7



### Tools needed

Flat-head screwdriver  
7mm spanner



[www.outils-oceans.com](http://www.outils-oceans.com)

# GUIDE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

1



Enlever l'échelle de l'étui et présenter la partie du haut, représentée par le symbole TOP/HAUT vers le balcon arrière.

Take out the ladder from the box and introduce the top part represented by the symbol TOP/HAUT to the stern rail.



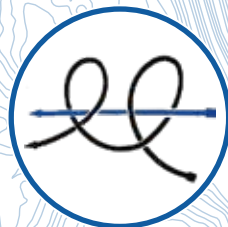
2

# GUIDE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE



Faire une tête d'alouette autour du balcon arrière avec l'échelle. La boucle de l'échelle doit faire face à l'extérieur.

Installation by cow hitch around the stern rail.  
The loop of the ladder should face outside.



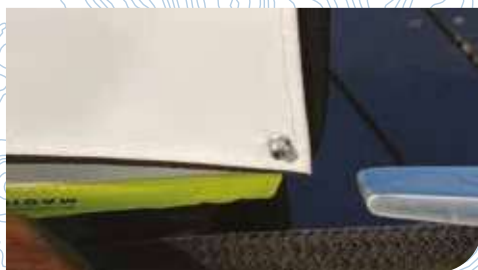
# GUIDE D'INSTALLATION

## INSTALLATION GUIDE

3

Faire passer l'échelle à travers l'étui à partir du bas. Passer le rabat de l'étui entre la boucle de l'échelle et le premier échelon. Visser le rabat avec les deux vis et écrous (ils doivent être au dos de l'étui pour s'assurer qu'ils n'empêchent pas la sortie de l'échelle en utilisation).

Slide the case onto the ladder and pass the upper flap of the case between the cow hitch and the first rung of the ladder. Screw the flap to the case with the two screws and nuts (the nuts should be facing the outside of the case).



# 4

## GUIDE D'INSTALLATION INSTALLATION GUIDE

Enfiler les échelons dans l'étui et refermer le rabat avec les pressions. Ajuster la longueur de la cordelette et vérifier le bon déclenchement de l'échelle. Il est important de s'assurer que l'échelle se déploie sans encombre jusque dans l'eau. Ranger l'échelle et refermer le rabat intérieur avec les pressions. Votre échelle est prête, vous pouvez partir naviguer avec un sentiment de sécurité supplémentaire !

Thread steps in the case and close the flap with the snaps. Cut the cord level with the waterline and test the ladder to be sure it falls correctly in the water. It is important to ensure that the ladder deploys safely into the water. Fold back the ladder into its case and close the flap with snaps. Your rescue ladder is ready. You can go sailing with a feeling of extra security !



# CONSEILS D'UTILISATION RECOMMENDED USE



Tirer sur la cordelette orange afin de déverrouiller les pressions du rabat de la boîte de rangement de l'échelle.

Pull the orange cord to open the flap of the reboarding ladder case.

Une fois le rabat ouvert, l'échelle se déploie automatiquement.

Once the flap is opened, the ladder deploys automatically.

# CONSEILS D'UTILISATION RECOMMENDED USE



Monter à l'échelle, échelon par échelon, en se tenant aux montants de l'échelle.

Climb the ladder rung by rung by holding onto the sides of the ladder

Une fois arrivé au niveau du pont, attraper un point fixe sur le bateau et remonter à bord.

Once at the top, grab onto a fixed point on the boat and go on board.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le nombre maximal de personnes autorisées sur l'échelle est d'une seule personne à la fois, pour un poids maximum de 200 Kg.
- L'échelle est prévue exclusivement pour la remontée à bord. Elle ne doit en aucun cas être utilisée pour d'autres applications (amarrage, harnais à moteur HB d'annexe...).
- La cordelette doit être coupée au ras de l'eau pour éviter le risque qu'elle se prenne dans les hélices. Elle doit rester à poste accessible depuis l'eau quand le bateau est en navigation.
- Conformément à la norme EN ISO 15085 de juillet 2003 et son amendement n°2 de déc. 2017, l'échelon le plus bas doit se trouver au minimum à 1200 mm sous la ligne de flottaison, dans le cas d'un navire léger. Plus l'échelle est fixée en abord et plus le navire est large, plus l'influence de la gîte sera importante sur la position de l'échelle. À ce titre, il peut être recommandé d'augmenter la hauteur sous la flottaison du dernier échelon.
- Si le franc bord est supérieur à 500 mm, il doit être prévu un dispositif de fixation de la cordelette de déclenchement au maximum à 500 mm de hauteur de la ligne de flottaison de façon à ce que l'utilisateur ait toujours accès à la cordelette depuis l'eau.

Exemples de dispositifs de fixation existants sur le marché (non fournis)

À visser

Par ventouse  
ou à coller



- Avant d'installer l'échelle bien vérifier que le balcon et le garde-corps rigide sont correctement en place et conformes à la norme (résistance minimale à la rupture de 560N).
- La date limite d'utilisation indiquée sur l'étiquette de traçabilité (cousue à l'intérieur de l'étui) est de 10 ans après la date de fabrication, sous réserve d'une révision technique effectuée dans nos ateliers lors de la 5ème année. Pour faire réviser votre échelle, commandez en ligne une révision et retournez votre échelle à notre atelier accompagnée du bon de retour complété et disponible en flashant le QR code.
- Vérifiez l'échelle de façon hebdomadaire ou à chaque sortie en mer. Contrôlez l'état des points d'attache (frottements) et des composants structurels (exposition UV). Tout signe d'usure nécessite un remplacement de l'équipement, indépendamment de sa date limite d'utilisation.
- Si cette échelle est fournie par un chantier naval, cette notice doit être incluse dans le manuel du propriétaire.



## GENERAL SAFETY & WARNINGS

- The maximum number of people allowed on the ladder is only 1 person at a time, with a maximum weight of 200 Kg.
- The ladder is intended exclusively for reboarding. It shouldn't be used for other applications (mooring line, tow line for outboard dinghy, etc.).
- The cord should be cut flush with the waterline to avoid the risk that it will get caught in the propeller. It must remain in position, accessible from the water when the boat is sailing.
- In accordance with EN ISO 15085 July 2003 and its 2nd amendment in December 2017, the bottom step should be at least 1200 mm below the waterline. The higher the ladder is installed onboard and the wider the boat, the greater the influence the heel of the boat will have on the ladder. As such, it may be advisable to increase the height below the waterline of the last step.
- If the freeboard is more than 500 mm, it's must be planned a fixation system for the cord at maximum 500 mm high from the waterline so that the user always has access to the cord from the water.

### Examples of fixation systems (not provided)

To screw  
Suction cup  
or to glue



- Before installing the ladder check that the stern guardrails are properly in place and comply with the standard (minimum tensile strength of 560N).
- The expiry date indicated on the traceability label (sewn inside the case) is 10 years from the date of manufacture, subject to a technical service carried out at our workshops during the 5th year. To have your ladder serviced, please order a service online and return your ladder to our workshop along with the completed returns form, available by scanning the QR code.
- Inspect the ladder weekly or before every trip to sea. Check the condition of the attachment points for chafing and the structural components for UV damage. Any sign of wear requires the equipment to be replaced, regardless of its expiry date.
- If this ladder is supplied by a shipyard, this notice must be included in the owner's manual.



**Mise en conformité & Adaptabilité**  
**Simplicité & Fiabilité**  
**Remontée à bord facile**

**MAGIC-REBOARD® est LA SOLUTION**  
**pour remonter à bord seul et en toute sécurité !**

**Compliance & Adaptability**  
**Simplicity & Reliability**  
**Easy re-boarding**

**MAGIC-REBOARD® is THE SOLUTION**  
**for re-boarding alone and in complete safety!**





Retrouvez toutes nos vidéos sur notre site internet et notre chaîne YouTube  
Find all our videos on our website and YouTube channel



**CONCEPTEUR ET FABRICANT DEPUIS 1987**  
**DESIGNER & MANUFACTURER SINCE 1987**

**LES MEILLEURS SOLUTIONS POUR ÉQUIPER VOTRE BATEAU**  
**THE BEST WAYS TO EQUIP YOUR BOAT**

**E**RGONOMIE

- Légèreté à vide
- Facilité d'utilisation

**S**OLIDITÉ

- Matériaux déformables et incassables
- Résistance aux contraintes : corrosion, UV, imperméabilité...

**E**FFICACITÉ & INNOVATION

- Matériaux & conceptions approuvés par des générations de coureurs au large
- Développement de produits qui facilitent la navigation et la vie à bord

**E**RGONOMY

- Lightweight design
- Simple to operate

**R**OBUSTNESS

- Flexible and shatterproof materials
- Resistant to environmental stress: corrosion, UV rays, waterproof...

**E**FFICIENCY & INNOVATION

- Materials & designs approved by generations of offshore racers
- Developing products that simplify navigation and life on board

**UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE**  
**A TEAM AT YOUR SERVICE**



Membre de la FIN depuis 2007  
Fédération des Industries Nautiques  
Member of the FIN since 2007  
Nautical Industries Federation



**Outils Océans**

447, ZA de la Grande Halte • 29940 La Forêt-Fouesnant • FRANCE  
Tél. : +33 (0)2 98 94 63 03 • contact@outils-oceans.com • www.outils-oceans.com